

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
истории зарубежных стран и востоковедения
Мирошников А.В.

25.05.2023



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.02 Теория арабского языка

- 1. Код и наименование направления подготовки:** 58.03.01 Востоковедения и африканистики.
- 2. Профиль подготовки:** Востоковедные исследования
- 3. Квалификация выпускника:** бакалавр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию практики:** Истории зарубежных стран и востоковедения
- 6. Составители программы:** Джамил М., кандидат филологических наук
- 7. Рекомендована:** НМС исторического факультета, протокол № 5 от 25.05.2023.
- 8. Учебный год:** 2025-26 **Семестр:** 6

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- ознакомление студента с систематическим изложением предпосылок и причин зарождения арабского языкознания, первых языковедов и обзор их трудов;
- анализ основных взглядов грамматических школ, их направлений, а также ознакомление студентов с основными представителями этих школ;
- анализ ключевых проблем арабского языкознания, базисных концептов традиционной арабской грамматики, зрелости и упадка языковедческой традиции.

Задачи учебной дисциплины:

- приобретение студентами практических знаний и умений в различных областях коммуникативной деятельности.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к блоку Б1 учебного плана, включена в часть, формируемую участниками образовательных отношений, и является курсом по выбору.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-4	Способен проводить отдельные виды исследований, используя знание языка народов изучаемого региона	ПК-4.2	Использует знание языка народов изучаемого региона в процессе сбора и обработки материалов востоковедных исследований	Знать: лингвистические особенности языка изучаемого региона (фонетика, грамматика, лексика), включая профессиональную терминологию в области востоковедения. Уметь: анализировать и интерпретировать аутентичные тексты (научные, публицистические, исторические) на языке изучаемого региона; систематизировать и обрабатывать собранные материалы для исследовательских целей. Владеть: практического применения языка при работе с документами, источниками и литературой.

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. – 2 з.е. /72 ч.

Форма промежуточной аттестации зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость		
	Всего	По семестрам	
		Семестр № 6	Семестр № 1
Аудиторные занятия	32	32	
в том числе:	лекции	16	16
	практические	16	16
	лабораторные	0	0
Самостоятельная работа	40	40	
в том числе: курсовая работа (проект)	0	0	
Форма промежуточной аттестации – зачет	0	0	
Итого:	72	72	

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1.1	Истоки арабского языкознания	Зарождение науки об арабском языке	Курс Арабского языка для направления востоковедение: ЭУМК. – URL: https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=12464 (дата обращения: 06.03.2023).
1.2	Внешние влияния	Влияние других семитских языков. Влияние персидского языка.	
1.3	Грамматические школы	Куфийская школа. Басрийская школа. Египетско – сирийская школа.	
1.4	Социокультурный контекст арабского языкознания	Ключевые проблемы арабского языкознания – ас Ибн" Сарраджа. Зрелость и упадок языковедческой традиции (XI – XV вв). Языковые данные. Грамматика и действительность. Всеобщая логика кийаса. Трехкомпонентная парадигма традиционной арабской грамматики: концепция управления. Арабское предложение.	
2. Практические занятия			

2.1	Истоки арабского языкоznания	Зарождение науки об арабском языке. Подходы к исследованию арабского языка в разные исторические периоды.	Курс Арабского языка для направления востоковедение: ЭУМК. – URL: https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=12464 (дата обращения: 06.03.2023).
2.2	Внешние влияния	Влияние других семитских языков. Влияние персидского языка. Влияние латыни и греческого языков.	
2.3	Грамматические школы	Куфийская школа. Басрийская школа. Багдадская школа. Египетско – сирийская школа. Андалусская школа	
2.4	Социокультурный контекст арабского языкоznания	Ключевые проблемы арабского языкоznания – ас Ибн» Сарраджа. Кодификация грамматики в X в. Зрелость и упадок языковедческой традиции (XI – XV вв). Языковые данные. Грамматика и действительность. Всеобщая логика кийаса. Трехкомпонентная парадигма традиционной арабской грамматики: концепция управления. Арабское предложение. Предложение у Ибн Хишама. Взгляды Махдиал – Махзуши на теоретическое наследие лингвистических школ средневековья	

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1.	Истоки арабского языкоznания	4	4	0	5	13
2.	Внешние влияния	4	4	0	10	18
3.	Грамматические школы	4	4	0	10	18
4.	Социокультурный контекст арабского языкоznания	4	4	0	15	23
Итого:		16	16	0	40	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

По дисциплине предусмотрены лекционные и практические занятия, а также самостоятельная работа обучающихся. На первой лекции студенты знакомятся с целями, задачами и предметом изучаемого курса. Далее целесообразно ознакомление с рабочей программой учебной дисциплины, размещенной в электронной образовательной среде ВГУ. Тем самым будет получено представление о содержании курса и сформируются целевые установки при его изучении.

Для эффективной подготовки к занятиям рекомендуется вести конспекты, выделяя основные термины и концепции, а также активно участвовать в обсуждениях на практических занятиях. Полезно использовать дополнительные ресурсы, включая онлайн-курсы, для углубленного изучения сложных тем. Развитие навыков анализа аутентичных текстов способствует лучшему пониманию лингвистических особенностей арабского языка.

Рекомендуется составлять график самостоятельной работы, равномерно распределяя нагрузку. В случае возникновения сложностей следует обращаться к преподавателю за разъяснениями.

Самостоятельная работа по дисциплине «Теория арабского языка» требует системного подхода и регулярного взаимодействия с учебным материалом, ведется в формах знакомства с литературой и источниками, повторения лекционного материала, подготовки устного ответа и доклада. Рекомендуется заранее распределять изучение тем в соответствии с программой, уделяя внимание не только теоретическим аспектам, но и анализу примеров из аутентичных текстов. Для углубленного понимания материала следует активно использовать рекомендованную литературу, включая учебные пособия и электронные ресурсы, такие как ЭУМК «Курс Арабского языка для направления востоковедение» (<https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=12464>) и специализированные базы данных.

Проверка самостоятельной работы осуществляется через различные формы контроля: доклад, устный опрос.

Подготовка докладов требует тщательного подхода: рекомендуется выбирать тему из предложенного списка, структурировать выступление, включая введение, основную часть и заключение, а также анализировать конкретные примеры на арабском языке с применением профессиональной терминологии. Перед подготовкой рекомендуется познакомиться с критериями оценки, содержащимися в п.20.1.

Устные ответы предполагают в качестве подготовки регулярное повторение материала лекций и практических занятий, а также умение аргументированно отвечать на вопросы, подкрепляя ответы примерами из текстов. Для успешной сдачи зачета необходимо освоить не менее 85% материала, сосредоточившись на ключевых темах, таких как грамматические школы, внешние влияния на арабский язык и его социокультурный контекст.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Хайрудинов Ф.З. Арабский язык : учебное пособие / Ф.З. Хайрудинов.— Москва : МИГИМО-Университет, 2016 .— 283, [1] с.
2.	Яфия Ю. Дж. Арабский язык: багдадский диалект : учебник / Яфия Юсиф Джамиль, А.А. Мокрушина .— Санкт-Петербург : КАРО, 2012 .— 232 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462877 (дата обращения 18.02.2023).

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3.	Ибрагимов И. Д. Арабский язык. 150 диалогов: говорим по-арабски / И.Д. Ибрагимов .— СанктПетербург : КАРО, 2014 .— 208 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461927 (дата обращения 18.02.2023).
4.	Яковенко Э.В. Арабский язык : практический курс перевода / Э.В. Яковенко.— Москва : Наука - Восточная литература, 2014 .— 464 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
5.	Университетская библиотека ONLINE: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru . (дата обращения: 23.03.2023).
6.	Электронный каталог Научной библиотеки ВГУ. – URL: http://www.lib.vsu.ru (дата обращения: 20.02.2023).
7.	База данных: ivan. Востоковедение. – URL : http://db.inion.ru/cgi-bin/rweb.exe?DBNAME=ivan&SYSLANG=R (дата обращения: 20.02.2023).
8.	Курс Арабского языка для направления востоковедение: ЭУМК. – URL: https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=12464 (дата обращения: 06.03.2023).

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1.	Курс Арабского языка для направления востоковедение: ЭУМК. – URL: https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=12464 (дата обращения: 06.03.2023).

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

Дисциплина реализуется с использованием дистанционных образовательных технологий. По дисциплине разработаны ЭУМК «Курс Арабского языка для направления востоковедение» на платформе электронного университета ВГУ <https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=12464>.

При освоении дисциплины обучающие получают возможность пользоваться профессиональными базами данных, указанными в пункте «15. в)» данной программы.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебная аудитория: специализированная мебель, ноутбук, проектор, Linux — Ubuntu, LibreOffice, Xnconvert, Google Chrom, Google drive

19. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Разделы 1-4	ПК-4	ПК-4.2	Доклады, устный опрос
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет				Перечень вопросов к зачету

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: доклад, устный опрос.

20.1.1. Темы докладов

1. Зарождение науки об арабском языке: исторические предпосылки и первые исследования.
2. Подходы к исследованию арабского языка в разные исторические периоды: от древности до современности.
3. Влияние других семитских языков на развитие арабского языкоznания.
4. Влияние персидского языка на арабскую лингвистическую традицию.
5. Влияние латыни и греческого языков на арабское языкоznание.
6. Куфийская школа арабской грамматики: основные идеи и представители.
7. Басрийская школа арабской грамматики: вклад в развитие лингвистической мысли.
8. Багдадская школа арабской грамматики: синтез традиций и новаторство.
9. Египетско-сирийская школа арабской грамматики: региональные особенности.
10. Андалусская школа арабской грамматики: влияние европейского контекста.
11. Ключевые проблемы арабского языкоznания в трудах Ибн Сарраджа.
12. Кодификация арабской грамматики в X веке: этапы и результаты.
13. Зрелость и упадок арабской языкоvedческой традиции в XI–XV веках.
14. Языковые данные как основа арабской грамматики: подходы и методы анализа.
15. Грамматика и действительность: связь лингвистических теорий с практикой.
16. Всеобщая логика кийаса в арабской грамматике: принципы и применение.
17. Трехкомпонентная парадигма традиционной арабской грамматики: концепция управления.
18. Структура арабского предложения: анализ и интерпретация.
19. Взгляды Ибн Хишама на арабское предложение: новаторство и традиции.
20. Теоретическое наследие лингвистических школ средневековья в трудах Махди аль-Махзуми.

Описание технологии проведения

Студент готовит доклад по одной из предложенных тем в течение семестра, и выступает с ним на соответствующем практическом занятии. Доклад не должен длиться дольше 30 минут, при этом должен охватывать все основные аспекты темы. При подготовке докладов обучающийся должен обратиться к конкретным примерам применения изучаемых языковых средств в текстах на арабском языке.

Критерии оценки докладов

1. Соответствие регламенту (20 баллов)

- Доклад укладывается в 30 минут (5 баллов)
- Четко соблюдена структура: введение, основная часть, заключение (5 баллов)
- Штрафные баллы за превышение времени (-1 балл за каждые 2 минуты сверх лимита)

2. Глубина раскрытия темы (30 баллов)

- Полнота охвата основных аспектов темы (15 баллов)
- Наличие анализа конкретных примеров из аутентичных текстов (10 баллов)
- Использование профессиональной востоковедной терминологии (5 баллов)

3. Лингвистический анализ (25 баллов)

- Демонстрация знания фонетических особенностей или анализ грамматических структур в примерах (15 баллов)
- Использование специфической лексики (10 баллов)

4. Практическая ценность (25 баллов)

- Качество интерпретации текстов (10 баллов)
- Систематизация и обработка материалов (5 баллов)
- Практическое применение языковых знаний (10 баллов)

Шкала оценки:

- 90-100 баллов - Отлично
- 75-89 баллов - Хорошо
- 60-74 баллов - Удовлетворительно
- Менее 60 баллов - Неудовлетворительно

Дополнительные критерии:

1. **Ответы на вопросы** (до 10 баллов):
 - Глубина и аргументированность ответов
 - Использование примеров из текстов при ответах

20.1.2. Вопросы для устного опроса

2.1 Истоки арабского языкознания

1. Какие факторы способствовали зарождению науки об арабском языке?
2. Какие методы использовались для исследования арабского языка в ранний период?
3. Как развитие арабского языкознания связано с исламской культурой?
4. Какие труды считаются основополагающими в раннем арабском языкознании?
5. Какую роль играли первые арабские лингвисты в формировании научного подхода к языку?

2.2 Внешние влияния

6. Какие особенности семитских языков повлияли на арабскую грамматику?
7. Как персидский язык обогатил арабскую лексику и синтаксис?
8. Какие заимствования из латыни и греческого языка присутствуют в арабском языке?
9. Как взаимодействие с другими культурами отразилось на развитии арабского языкознания?
10. Какие примеры межъязыкового влияния наиболее заметны в арабской лингвистической традиции?

2.3 Грамматические школы

11. Какие принципы лежали в основе куфийской школы грамматики?
12. Чем отличались подходы басрийской и куфийской школ?
13. Как багдадская школа объединила традиции других грамматических школ?
14. Какие региональные особенности характерны для египетско-сирийской школы?
15. Как андалусская школа адаптировала арабскую грамматику к европейскому контексту?

2.4 Социокультурный контекст арабского языкознания

16. Какие социальные и культурные факторы повлияли на развитие арабского языкознания?
17. Как кодификация грамматики в X веке повлияла на стандартизацию арабского языка?
18. Какие причины привели к упадку арабской языковедческой традиции в XI–XV веках?
19. Как арабские лингвисты соотносили грамматические правила с реальным использованием языка?
20. Какие принципы лежат в основе концепции управления в арабской грамматике?
21. Как Ибн Хишам интерпретировал структуру арабского предложения?
22. Какие идеи Махди аль-Махзуими считаются наиболее значимыми для понимания средневековой арабской грамматики?
23. Как всеобщая логика кийаса применялась в арабской лингвистике?
24. Какие проблемы арабского языкознания остаются актуальными сегодня?
25. Как арабская грамматика влияла на развитие других лингвистических традиций?

Критерии оценки устного ответа

Оценка выставляется при соответствии 2 и более критериям из перечисленных ниже.

Отлично

- Студент демонстрирует знание не менее 85% материала лекций и литературы.
- Ответ содержит примеры на арабском языке, аргументы и демонстрирует глубокое понимание темы.
- Ответ систематизирован, логически выстроен и содержит четкую структуру.

Хорошо

- Студент демонстрирует знание 70–85% материала лекций и литературы.
- Ответ содержит примеры на арабском языке, но аргументация может быть менее убедительной.
- Ответ логичен, но может содержать незначительные пробелы в систематизации.

Удовлетворительно

- Студент демонстрирует знание 50–70% материала лекций и литературы.
- Ответ содержит мало примеров на арабском языке и аргументов, демонстрирует поверхностное понимание темы.
- Ответ недостаточно систематизирован, содержит пробелы в логике изложения.

Неудовлетворительно

- Студент демонстрирует знание менее 50% материала лекций и литературы.
- Ответ не содержит примеров на арабском языке и аргументов, демонстрирует полное непонимание темы.
- Ответ не систематизирован, отсутствует логика изложения.

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: Перечень вопросов к зачету.

Оценка «зачтено» может выставляться на промежуточной аттестации автоматически в случае, если обучающийся посетил свыше 70% занятий, не имел оценок «неудовлетворительно» в течение семестра по дисциплине, а также презентовал доклад на оценку от «удовлетворительно» и выше.

На зачете обучающийся получает контрольно-измерительный материал с одним вопросом, готовится, не используя никаких материалов, и отвечает на него.

Перечень вопросов к зачету

1. Зарождение науки об арабском языке: основные этапы и исторические подходы к исследованию.

2. Влияние семитских языков на развитие арабского языкоznания.
3. Персидское влияние на формирование арабской лингвистической традиции.
4. Роль латинского и греческого языков в становлении арабского языкоznания.
5. Куфийская школа арабской грамматики: основные принципы и вклад.
6. Методологические особенности басрийской школы арабского языкоznания.
7. Синтезирующая роль багдадской школы в арабской грамматической традиции.
8. Характерные черты египетско-сирийской школы арабского языкоznания.
9. Специфика андалусской школы в развитии арабской грамматики.
10. Проблематика арабского языкоznания в трудах Ибн Сарраджа.
11. Процесс кодификации арабской грамматики в X веке.
12. Факторы развития и упадка арабской языковедческой традиции (XI-XV вв.).
13. Соотношение грамматических норм и языковой практики в арабской лингвистике.
14. Концепция "всеобщей логики кийаса" в арабском языкоznании.
15. Трехкомпонентная парадигма арабской грамматики: теория управления.
16. Теория арабского предложения в интерпретации Ибн Хишама.
17. Оценка наследия средневековых лингвистических школ в работах Махди аль-Махзуими.

Критерии оценки

Зачтено – обучающийся воспроизводит свыше 85% материала лекций и практических занятий по данному вопросу. В зависимости от вопроса демонстрирует знание лингвистических особенностей языка изучаемого региона (фонетика, грамматика, лексика), включая профессиональную терминологию в области востоковедения. Понимает специфику их применения в аутентичных текстах и методику перевода их.

Не зачтено – обучающийся воспроизводит менее 60% материала лекций и практических занятий по данному вопросу. Допускает неоднократно ошибки в понимании лингвистических особенностей языка (фонетика, грамматика, лексика в зависимости от вопроса), профессиональной востоковедной терминологии. Не демонстрирует понимания специфики применения языковых особенностей в аутентичных текстах, владения базовой методикой перевода, либо демонстрирует, но допускает более 2 ошибок.